

Lesson 1

Opening a New Chapter

LINK Life & Ethics | Social Studies

Big Question

What do you think a meaningful high school life is?

A Secret Mentor in the Locker

I felt nervous and worried because I was about to jump into a completely new world.
나는 이제 막 완전히 새로운 세계로 들어가야 했기 때문에 초조하고 걱정이 되었다.
All my best friends and I had hoped to go to the same high school, but I was the only one who would attend a different one.
내 친한 친구들과 나는 같은 고등학교에 입학하길 바랐지만 나 혼자 다른 학교에 들어가게 되었다.
I was not sure if I could adapt to the new environment.
나는 새로운 환경에 적응할 수 있을지 확신할 수 없었다.
I was on the phone with my friends till late.
나는 친구들과 늦게까지 통화를 했다.
We talked about what life in high school would be like, and I hardly slept at all.
우리는 앞으로 펼쳐질 고등학교 생활에 대해 이야기 했고, 나는 거의 잠을 이룰 수가 없었다.

The next morning I got up late and was late for school.

다음날 아침 나는 늦게 일어났고 학교에 지각을 했다.
The homeroom teacher looked very strict, and all my new classmates looked unfriendly.
담임 선생님은 매우 엄격해 보이셨고 나의 새로운 반 친구들은 쌀쌀맞아 보였다.
Even worse, I brought the wrong textbooks and I could not concentrate in class because I had not slept enough.
게다가 나는 교과서를 잘못 가져왔고, 잠을 제대로 못 자서 수업에 집중할 수 없었다.

At the end of the day, the homeroom teacher assigned each of us a locker.
하루가 끝나갈 무렵, 담임 선생님은 우리 각자에게 사물함을 배정해주셨다.
I got locker number thirteen!
내 사물함 숫자는 13이었다.
I have always hated this number.
나는 항상 이 숫자를 정말 싫어했다.
I thought my high school life would not be easy.
나는 고등학교 생활이 쉽지 않을 것 같다는 생각이 들었다.
When I opened the locker, I found a small notebook with some words written on the cover: "To an Unknown Freshman."
내가 사물함을 열었을 때 표지에 '누군지 알 수 없는 신입생에게'라는 글씨가 적힌 작은 공책을 하나 발견했다.
I felt curious and opened the notebook.
나는 호기심이 생겼고 그 공책을 펴 보았다.

Hello.
안녕
You must be nervous and worried about how to survive your first year of high school, right?
너는 이제 고등학교의 첫 해를 어떻게 보내야 할지에 대해 초조하고 걱정하고 있을게 분명해. 맞지?
That is exactly how I felt on my first day, so I made this as my final term project in English class.
나 역시 고등학교 첫날에 그러한 감정을 느꼈고 그래서 영어수업의 마지막 학기 과제로 이것을 만들었어.
I hope it will help you make the most of your high school years.
나는 네가 고등학교 생활을 하는데 이것이 큰 도움이 되길 바래.

Lesson 1 Opening a New Chapter

Top Four Tips

중요한 네 가지 조언

- Get enough sleep.

잠을 충분히 자야해.

If you do, you can stay fully awake and concentrate better in class.

네가 만일 잠을 충분히 자면, 넌 맑은 정신을 유지할 수 있고 수업시간에 더 잘 집중 할 수 있어.

- Learn to say no.

거절하는 법을 배워야 해.

Sometimes things will keep you from focusing on your studies, but you have to learn to say no to them to be a successful student.

때때로 어떤 것들이 네가 공부에 집중하는 것을 방해할 수도 있을 거야 하지만 넌 성공적인 학생이 되기 위해서 그것들을 거절하는 법을 배워야 해.

- Ask questions. Confucius once said, "The man who asks a question is a fool for a minute, but the man who does not ask is a fool for life."

질문을 하도록 해. 공자가 이런 말을 했어. "물어보는 사람은 잠시 바보가 되겠지만, 물어보지 않는 사람은 평생 바보일 것이다."

- Remain humble and open-minded.

겸손하고 열린 마음을 갖도록해.

When someone gives you advice, listen to it and follow it if it makes sense.

누군가 네게 조언을 했을 때 그것이 이치에 맞는다면 그 조언을 듣고 따르는 게 좋아.

Show Your True Colors

있는 그대로의 너의 모습을 보여줘

When I started high school, I was caught up in popularity contests.

내가 고등학교 생활을 시작했을 때, 난 인기 경쟁에 완전히 사로잡혀 있었어.

I often spent all my pocket money buying snacks for my classmates.

나는 종종 반 친구들에게 간식을 사주는 데 내 용돈을 다 써버리곤 했어.

To make friends with the "cool kids," I often acted as if I were the kind of person they wanted me to be.

멋져 보이는 아이들과 친구가 되기 위해 나는 종종 내가 그들이 원하는 사람인 것처럼 행동했어.

I was afraid to show my true self.

나는 내 스스로의 모습을 보여주려고 하지 않았어.

However, it did not take long to learn that all the efforts was useless.

그러나 이 모든 노력이 무의미하다는 것을 아는데 그리 오래 걸리지 않았어.

When I was in the hospital for two weeks, not one of the kids I had tried to impress visited me.

Lesson 1 Opening a New Chapter

내가 2주 동안 병원에 입원해 있었을 때 내가 잘 보이고자 했던 아이들 중 어느 누구도 오지 않았어.

To my surprise, the two quiet boys I had barely talked to came and cheered me up.

놀랍게도, 나와 거의 대화를 나누지 않았던 2명이 조용한 아이들이 와서 기운을 북돋아 주었어.

I learned an important lesson: pretending to be someone else does you no good.

나는 중요한 교훈을 얻었어 다른 사람인 것처럼 행동하는 것은 너에게 어떤 도움도 되지 않아.

It is beer to be yourself and show your true colors.

너답게 행동하고 네가 어떤 사람인지 보여 주도록 해.

Get Involved

참여해라

High school is more than just schoolwork, so find your interests and pursue them by joining school clubs.

고등학교 생활은 학업 그 이상이기 때문에, 너의 관심거리를 찾고 학교 동아리에 가입해서 그것들을 추구하라.

This offers many benefits.

이것은 너에게 많은 이점을 줄거야.

For instance, club activities can relieve stress from schoolwork.

예를 들어, 동아리 활동은 학업으로 인해 받은 스트레스를 덜어 줄거야.

They also help you meet people who share the same interests and make it easier to become friends with them.

동아리 활동은 또한 네가 같은 관심사를 공유할 수 있는 사람들을 만나고 그들과 더 쉽게 친구가 되도록 도와줄 수 있어.

Moreover, some of these new friends may be students from the upper grades who can tell you how to deal with classes and teachers.

게다가 그 친구들 중 몇몇은 수업과 선생님에 대해 네게 얘기해 줄지도 모르는 너의 선배일 수도 있어.

You could instantly learn tips that took them a year to learn.

내가 일년이라는 시간 동안 배워야 할 조언을 그들에게서 바로 배울 수 있는 거지.

A Poem for You

너를 위한 시

Here is a poem that I would like to share with you.

내가 너에게 알려주고 싶은 시가 있어.

I hope you keep it message in mind: high school happens only once, so try to stay positive and make the most of it.

이 시의 메시지를 명심하길 바래 고등학교 생활은 일생에 딱 한번 뿐이니까 긍정적으로 생각하고 노력

Lesson 1 Opening a New Chapter

하고 그것을 최대한 즐기도록 해.

Good luck!

행운을 빌어

Life is like a piece of art.

삶은 한 점의 예술작품과도 같아.

Don't be afraid.

두려워 하지 마라

Follow your heart.

너의 마음을 따르라

Choose your paint and your brush.

너의 물감과 너의 붓을 골라라

Take your time; avoid the rush.

천천히 하라 서두르지 마라

As I closed the notebook, I felt warm and confident.

내가 공책을 덮었을 때 마음이 따뜻해짐을 느꼈고 자신감이 회복되는 것 같았다.

Thank you, my secret mentor!

고마워요 나의 비밀 조언자.

Mentor Becomes a Mentor

멘토가 조언자가 되다.

Do you know how the word "mentor" has come to refer to a person who gives a younger or less experienced person help and advice?

여러분은 멘토라는 단어가 어떻게 더 젊은 사람이나 경험이 적은 사람에게 도움과 조언을 주는 사람을 나타내게 되었는지 아는가?

The word originates from Homer's *Odyssey*.

그 말은 호머의 오딧세이 라는 작품에서 유래한다.

Odysseus, King of Ithaca, had to leave home to fight in the Trojan War.

Lesson 1 Opening a New Chapter

이타가의 왕인 오딧세우스는 트로이 전쟁에 참전하기 위해 집을 떠나야만 했다.

Before he left, he asked an old, wise, trusted friend, Mentor, to take care of his son, Telemachus.

그가 떠나기 전 그는 나이 많고 현명하며 믿을 수 있는 친구인 Mentor에게 자신의 아들인 telemachus 를 보살펴 줄 것을 요청했다.

While King Odysseus was away, Mentor was a friend and a teacher to Telemachus.

오디세우스왕이 멀리 떨어져 있는 동안 Mentor는 Telemachus 에게 친구이자 스승이었다.

Thus, Telemachus grew up to be a fine young man.

그래서 Telemachus 는 자라서 훌륭한 젊은이가 되었다.

After the war, King Odysseus tried to return home, but he was forced to wander for years.

전쟁이 끝나고 오디세우스 왕은 집으로 돌아가려고 노력했으나 몇 년 동안 그는 여기저기를 떠 돌아야만 했다.

Athena, Goddess of War, assumed the form of Mentor and appeared to Telemachus.

전쟁의 여신 아테나는 Mentor의 형상으로 Telemachus 에게 나타났다.

She performed the same role as Mentor.

그녀는 Mentor와 같은 역할을 수행했다.

With the help of Athena, Telemachus was able to protect himself in times of difficulty and succeed in finding his father.

아테나의 도움으로 Telemachus 는 힘든 시기에 자신을 보호할 수 있었고 아버지를 찾는데 성공할 수 있었다.